

[...]

33.248/II/PN
FD/YS

Mijnheer de Minister-President,

Ter zitting van 7 februari 2002 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend wegens het feit dat in het weekblad Vlan van 9 mei 2001 op pagina 38 een eentalig Franse advertentie is verschenen vanwege het centrum Transit voor de aanwerving van een sociaal assistent(e), een opvoedster, en een secretaresse.

Klager vraagt dat de VCT gebruik zou maken van haar subrogatierecht, overeenkomstig de bepalingen van artikel 61 § 8, laatste lid van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

*

* *

In haar antwoord op ons verzoek om bijkomende inlichtingen, stelt mevrouw Muriel Goessens, coördinatrice van de VZW Transit hetgeen volgt:

“Naar aanleiding van uw schrijven verstrekken wij u graag volgende informatie:

a. **Statuut van de VZW Transit**

Het gaat hier om een VZW (statuten van de VZW opgemaakt in onderhandse akte en bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad onder referentienummer 18306/93), waarvan de medeoprichters zijn:

- De burgemeesters van de 8 gemeenten (thans 10 gemeenten) van de Brusselse agglomeratie die een veiligheidscontract hebben ondertekend met het Ministerie van Binnenlandse Zaken
- Een vertegenwoordiger van de Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Een vertegenwoordiger van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
- Een vertegenwoordiger van de gemeentepolitie
- Twee vertegenwoordigers van de sociale sector

Het opvangcentrum Transit is geen overheidsinstelling. Onze vereniging richt zich tot een vrij specifiek publiek (druggebruikers) afkomstig uit alle regio's van het land alsook uit het buitenland. Zowel aanwerving als ontslag van een personeelslid vallen onder de bevoegdheid van de voorzitter.

Het beheer van de VZW wordt verzekerd door het bureau met:

- Een voorzitter

- Twee ondervoorzitters (waarvan één vertegenwoordiger van de Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en één vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken)
- Een secretaris
- Een penningmeester

Het dagelijks beheer wordt toevertrouwd aan een coördinatrice.

b. **Subsidiëring en erkenning van het centrum door de stad Brussel**

Het centrum wordt gesubsidieerd door de veiligheids- en samenlevingscontracten van de 10 Brusselse gemeenten die een contract ondertekenden met de Federale overheid. Elke gemeente betaalt jaarlijks een contractueel vastgelegde bijdrage, die voorziet in de werkingskosten van Transit.

Naast deze bijdrage ontvangt de Stad Brussel subsidies van de Federale Staat om de personeelskosten van Transit te dekken. De subsidiëring is eveneens ingeschreven in het veiligheidscontract van de stad Brussel en wordt ieder jaar uitbetaald aan het Transitcentrum, volgens de wijze van uitvoering overeengekomen tussen de stad Brussel en het opvangcentrum Transit.

c. **Verhouding tussen de stad Brussel en het centrum Transit**

De burgemeester van de stad Brussel is, net als de negen andere burgemeesters van de Brusselse agglomeratie (die een veiligheids- en samenlevingscontract hebben ondertekend) medeoprichter en bestuurder van de VZW Transit.

De financiering van het centrum, afkomstig van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, gebeurt via de veiligheids- en samenlevingscontracten van deze tien Brusselse gemeenten.

Met betrekking tot de aanwerving van ons personeel, denken wij niet onderhevig te zijn aan de verplichting op het gebruik van de talen in bestuurszaken waarover sprake in de klacht ingediend bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (indien wij daar inderdaad toe verplicht zijn, heeft geen enkele gezaghebbende bron ons daarop gewezen). Niettemin, aangezien ons centrum zich wendt tot druggebruikers uit de verschillende regio's van het land, proberen wij een evenwicht te behouden binnen ons personeelsbestand dat bestaat uit medewerkers die behoren tot de verschillende taalstelsels. Anderzijds werken wij in nauwe samenwerking met de gehele Belgische drughulpsector en hebben wij dagelijks contacten zowel met de Nederlandstalige als met de Franstalige instellingen, wat ons noodzaakt tot tweetaligheid. Om deze redenen plaatsen wij meestal (wanneer tijd en middelen het ons toestaan) onze werkaanbiedingen in de krant Vlan (om kandidaten uit de omliggende gemeenten te bereiken), het Nieuwsblad en Le Soir. Wij geven deze advertenties eveneens door aan de VDAB en het ORBEM (verplicht).”

*

* *

Uit de statuten van de VZW Transit blijkt duidelijk dat de VZW een emanatie is van 10 Brusselse gemeenten die een veiligheidscontract ondertekenden met de Federale overheid (advies 29.233K van 17/02/00).

Het centrum Transit kan beschouwd worden als een plaatselijke dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Krachtens artikel 18 van de SWT dienen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een bericht en mededeling aan het publiek kan worden beschouwd, in beide talen te publiceren.

De teksten van de advertenties dienen, wanneer ze eentalig in afzonderlijke bladen gepubliceerd worden, tegelijkertijd geplaatst te worden in bladen met een gelijkaardige verspreidingsnorm en dezelfde inhoud te hebben.

Gelet op het feit dat het blad waarin gewoonlijk een Nederlandstalige versie van een advertentie vanwege het centrum Transit verschijnt nl. het Nieuwsblad geen gelijkaardige verspreidingsnorm heeft als Vlan is de klacht gegrond.

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende ofwel in Vlan te verschijnen ofwel in een blad dat net als Vlan gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid wordt (bv. "Brussel deze Week").

Wat de toepassing van het subrogatierecht van de VCT betreft (artikel 61 § 8 van de SWT) oordeelt de VCT, met één stem tegen van de Nederlandse afdeling, dat het in het licht van de gegevens in het dossier, niet nuttig is van het subrogatierecht gebruik te maken.

Een afschrift wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS